



第 13 期

2011 年 9 月

WWW.CIHD.DE

€ 5,00

德国中国工商会杂志

01

专访

德意志银行亚洲区
首席经济学家
Michael Spencer 博士

02

专家视点

国投新集股份有限公司
总经理
刘谊先生

03

文化

德国柏林中国文化中心
主任
贾建新先生

04

交流活动

中国一煤矿代表团
做客
德国中国工商会



德意志银行亚洲区
首席经济学家
Michael Spencer 博士

LUFTSACK IST NICHT GLEICH AIRBAG

Technische Fachübersetzungen gehören zu unseren Spezialgebieten. Wir übernehmen Software-Lokalisierungen, übersetzen Maschinenanleitungen, technische Handbücher, Datenblätter und Broschüren, die wir Ihnen nicht nur schnell und effektiv, sondern auch zu konkurrenzfähigen Preisen anbieten können! Zum Beispiel in unserem Büro direkt vor Ort in China, auch dort können wir in kurzer Zeit große Projekte nach deutschen Qualitätskriterien für Sie umsetzen. Überzeugen Sie sich selbst!

Technische Fachübersetzungen für:

Bergbau • Maschinenbau • Elektronik • Elektrotechnik • Medizintechnik



INTERMUNDOS GmbH
Übersetzungsdienst

Standort Bochum:
+46 (0) 234 89 373 - 0
mail@intermundos.de
www.intermundos.de

Standort Peking:
+86 (0)10 85 95 27 11
beijing@intermundos.cn
www.intermundos.cn

目录



05 Michael Spencer 博士



07 刘谊先生



12 贾建新主任



24 中国一煤矿代表团做客工商会

- 04 **A – 致辞**
德国中国工商会会长栾伟先生致辞
- 05 **B – 专访**
德意志银行亚洲区首席经济学家
Michael Spencer 博士专访
- 07 **C – 专家视点**
中德企业合作交流的成功实践
刘谊先生
- 09 **D – 经济**
中国创造必然会成为世界的核心
- 10 **E – 科技**
德国雨水利用的观念与实践

- 11 **F – 会展资讯**
- 12 **G – 文化**
德国柏林中国文化中心
主任贾建新先生专访
- 14 **H – 企业**
山东能源 • 新矿集团 • 新巨龙公司
德国的公司法
- 22 **I – 新闻**
德国 ICT 战：“数字德国 2015”
- 24 **J – 交流活动**
中国一煤矿代表团
做客德国中国工商会

编辑出版

出版人：
德国中国工商会
Zülpicher Straße 5, 40549 Düsseldorf, Germany
www.cihd.de

编辑：
Jing Ma
校对：
B. Dethlefs

印刷：
Druckstudio GmbH
Prof.-Oehler-Straße 10
40589 Düsseldorf



德国中国工商会 会长 栾伟先生 致辞

尊敬的各位德国中国工商会会员、顾问以及亲爱的读者们：

我们再一次为您从中国带来了激动人心的消息。

今年夏天中国的经济形势依然呈现良好的发展态势，预计国民生产总值增长率保持在10%左右，通货膨胀压力也正在逐步减轻。纵观中国市场，各个行业的购买需求量都在不断攀升，其中尤以机械设备行业为首，所以，可预见的，中国在2011年仍然是德国在机械设备领域最大的客户。

中德两国贸易量在2010年首次突破了1000亿欧元，这一令人激动的经济态势一直保持到了今天。特别值得欣喜的是，本期杂志刊登了国投新集股份有限公司总经理，同时也是我们德国中国工商会副会长的刘谊先生的一篇文章，他向我们分享了国际贸易中的经验之谈，并从其公司的角度阐述了中国的经济发展。

本期还刊登了我们对德意志银行亚洲区首席经济学家 Michael Spencer 博士的专访，他在专访中就中国的第十二个五年计划的实施及该计划为外国企业带来的机遇进行了阐释。

7月份山东能源新汶矿业集团新巨龙公司代表团做客德国中国工商会，与德国鲁尔区的几家煤炭行业企业做了技术交流，对于此次拜访我们做了详细的报告，详情请您阅读本期杂志“交流活动”栏目。

我们为希望在德国开设公司或分支机构的读者和中资企业摘录了德国公司法的部分内容，希望能够对您的职业计划有所帮助。

为了让您更进一步开始了解德国和中国的展会动态，我们将为您开设一个新的栏目“会展资讯”，以便您了解相关信息。

当然，文化和艺术也是中德两国交流不可或

缺的一个部分，本期我们有幸采访了柏林中国文化中心的贾建新主任。

最后，我衷心希望您能够通过阅读我们的《德国中国工商会第十三期会刊》得到更多的乐趣和更大的收获，并希望通过您的反馈让我们的杂志更好的对您在中国的业务发展提供帮助和支持。

栾伟



Michael Spencer 博士
(图片：德意志银行)

德意志银行 亚洲区首席经济学家 Michael Spencer 博士专访

德意志银行亚洲区首席经济学家 Michael Spencer 博士接受了德国中国工商会的访问，就中国第十二个五年计划的实施及该计划为外国企业带来的机遇进行了阐释。

工商联：经济学家组织预期 2011 年中国经济增长率为 9.6%，而中国政府所制定的目标是十二五期间经济增长率达到 7%，中国政府所制定的目标现实吗？不管是 9.6% 还是 7%，由此为中国带来的挑战有哪些？

我们不应该把 7% 作为一个单纯的数值，而应作为经济增长的缓冲器来看待。上一个五年计划（即第十一个五年计划）期间所制定的目标是经济增长率 8%，而实际的年平均经济增长率已达到了 10%。人们很有可能会认为这样惊人的增长速度与“不惜任何代价搞经济发展”的战略是分不开的，但是中国的领导层却深知，伴随着经济的高度增长，中国民众会越来越多地关注环境保护、贫富差异过大等等这样那样的社会问题。因此，中国政府必须在经济增长、环境保护和社会公正三者之间权衡利弊，找到其中的平衡点。我推测，如果中国政府认为自己能在保证社会公正、提高人民生活水平的前提下将经济增长率保持在 7% 以上，他们是不会只给出 7% 这样一个保守的数值的。我个人的观点是，中国拥有大量的劳动力、且技术水平和世界先进水平还有一定差距，而为了尽快缩小差距中国仍需付出很大的努力，这就使得在未来的 20 年里中国仍然有可能将经济增长率维持在 10% 左右。我推测，中国政府将会意识到，在不受到通货膨胀影响的条件下保持经济增长率超过 7% 并不是不可以达到的目标。我个人认为，由于中国越来越重视环境保护，将会有越来越多的人从农业转移到工业，所以中国将会越来越重视农业生产率的提高，因此中国不仅仅需要更新农业技术，改善饮用水质量，也需要掌握如何

更加合理的使用农药。欧美明年的经济增长速度依然非常缓慢，而中国则被寄予了经济增长率达到 9% 的厚望。如果政府尝试将经济增长率制定在 10% 左右，那么发生通货膨胀的可能性就会变得很高。尽管中国还没有实现充分就业，在最近的 20 年里仍然实现了经济的高速发展。我们可以这样认为，一个 10% 的经济增长率会导致工资以及食品价格的通货膨胀，而如果经济增长过于缓慢，就不能创造足够的就业机会。如何找到这其间的平衡点是所有政府都必须重视的问题。

工商联：过去三十年中国将出口贸易和投资作为经济增长的主要组成部分，而现在北京把刺激国内消费作为增长经济的主要保障，这对于像德国这样的出口导向型国家有什么意义和影响？

事实上几年前这个意图就已经很明显了，中国正在将经济发展重点从投资导向型向消费导向型转移，政府通过对教育和健康体系进行投资以及减少赋税来刺激消费者消费。但是，实际上，这一进程的发展也是有局限性的，2009 年中国经济增长仍然是以投资为基础的。但是，随着时间的推移，人口老龄化的问题日趋明显，虽然中国的老年人可能比较节约，但是消费仍然会日益增长。同样的，如果中国的年轻人可以通过更灵活的贷款形式进行消费，他们很可能会展现出与西方年轻人一样的消费观。其实事实上也是这样，当中国在国外没有更多的出口市场后，必须通过刺激国内消费来发展经济。而对于德国企业来讲，中国就像一个非常巨大的出口市场，充满了机遇和挑战，简而言之，中国消费市场是世界上最具有挑战同时也最具有吸引力的市场之一。

工商联：第十二个五年计划还包括改善低收入人群的工资待遇，而这样将会导致生产成

本的提高，那么已经入驻中国的外国企业是否应将他们的生产从中国转移到其他人工成本更低的国家呢？

我不这样认为，中国有自己的劳动市场，在经济危机之前的那些年里，几乎每一年的薪资增长率都保持在 10% 以上，如果薪资增长率继续按照这一速度保持下去，我们也不应该对此感到吃惊。如果政府试着让薪资水平提高的比生产率提高的更快，以至于企业承受不了高昂的人工成本，那么反而会导致更多工作岗位的薪资水平重新回落；同时由于企业对工作岗位的需求减少，会导致工资的通货膨胀。但是，由于生产率的增长同样会刺激工资的增长，所以这一变化对手工业行业的影响很小，因为该行业生产率的提高主要依靠新技术设备的投入，而且该行业一般薪资水平比较低，所以从业者也比较能接受现有的工资水平。

工商联：第十二个五年计划的其中一个目标是实现第一、第二和第三产业的现代化，而德国中国工商联的许多中国会员企业都拥有先进的机器和设备，此举将会为外国企业带来怎样的影响？

毫无疑问，中国对工业和服务业进行改革，这必然会影响到外国企业的产品销量，但这其实也是一把双刃剑，因为中国需要引进和学习相关技术，就同样要向外国支付高额的学费。

工商联：您认为中国是否能通过一些举措使得其他行业或省份同样受益于来自国外的投资？

中国政府重视科技现代化，必将会在全国范围内大力推动污水处理、农业现代化、教育行业的发展，当然，也包括西部地区，所以答案是肯定的。

工商联：人民币在不久以后将会成为可自由兑换的货币，并可直接用于结算，这将会为我们带来哪些影响？

几乎所有的地方都可以用人民币进行结算了，还需确定的是，香港将作为人民币的结算中心，因此外国企业有必要在香港设立相关的银行账户。藉此，外国企业可以使用外币或人民币在中国境外进行结算。从官方网站上看，预计 2015 年可实现人民币的自由兑换，但是现在中国政府还有很多相关的准备工作需要做。货币的可自由兑换可以使企业更灵活地进行资本运作，因此中国的银行可能会受到资本流波动的影响。我认为，不管人民币什么时候完全实现自由兑换，中国政府都将面临和 15 年前刚刚加入世贸组织时同样的处境。如果人民币实现自由兑换被作为一个中期目标被提上议程，那么中国政府就应该尽快着手相关的准备工作，这就和当年入世一样需要一个与之相

对应的五年计划，以便顺利解除资本的流通限制，并为企业资本提供更多的灵活性。

工商联：中国的城市化进程仍然低于世界平均水平，第十二个五年计划同样将提高城市化进程囊括其中，而同时房地产市场过热，导致低收入人群无法解决住房问题，那么应该如何解决这个矛盾呢？

事实上，中央政府希望为低收入人群提供廉价的住房，但是由于土地属于地方政府，而国家财政收入的 80% 都由地方政府收入组成，而房屋买卖的税收是地方政府收入最主要的组成部分，因此，地方政府往往忽视了这个问题，而且过低的房地产价格可能会造成通货膨胀，而房地产商也不会降低售价，因为这样会影响企业的经济效益。

工商联：欧盟的债务危机对中国的经济增长有怎样的影响？

中国的 GDP 中有 27% 来自出口收入，出口量减少势必会影响中国的经济增长，随之而来的是中国购买美国和欧洲等国家先进技术的支出减少，导致美国和欧洲国家经济增长减缓。但是由于这次债务危机的导火索希腊、爱尔兰和葡萄牙三国并不是中国的主要出口国，所以欧洲国家基于节省开支而选择从中国进口商品反而使中国增加了外汇收入。

工商联：目前媒体正在对中国购买意大利国债的事情进行报道，能否请您谈一谈，中国应该从哪些方面入手以帮助欧盟度过债务危机？

现在中国、美国都比较关心欧盟如何尽快克服债务危机的问题，中国可以为那些拥有稳定经济政策、有偿债能力的国家提供经济支持，从我的角度来看意大利可能不是一个好的选择。仅仅靠中国是不能挽救意大利或欧盟的，如果中国的经济援助是伴随着欧盟国家难以接受的条件，那么所提出的经济援助极有可能被驳回。我个人认为，中国更应该对欧盟货币组织或国际货币组织提供经济支持。

德国中国工商联对 Michael Spencer 博士接受此次采访表示衷心的感谢



刘谊先生
(图片：国投新集能源股份有限公司)

中德企业合作交流 的成功实践

在经济全球化的今天，中国与德国的合作步入了新的历史阶段，两国在近几年的贸易额逐年增加，2010年，首次突破1000亿欧元，双方合作的领域涵盖了高科技产业、服务业、制造业、采掘业等各个方面。

德国作为世界上在采矿行业具有领先水平的国家之一，无论在采煤工艺、深井支护、掘进技术、矿井自动化、管理理念等各方面都是中国煤炭企业学习的榜样。目前，中国新一轮的矿产资源开发，使得中德之间技术合作以及更深层次的商务交流越来越深入。对于发展仅20余年的中国新型煤炭企业，国投新集能源股份有限公司（以下简称“国投新集”）就是这种合作历程与效果的积极映证。

国投新集作为中国第一家运用市场机制建设的现代化煤炭，与国内传统煤炭企业不同。为摆脱当时中国国内传统煤矿建设模式，国投新集在建矿初期的上世纪90年代，多次选派技术和管理骨干赴德培训，学习、借鉴先进的管理经验和引进一些技术设备，同时邀请德国、波兰等先进采煤国家的煤矿专家到现场指导。在这请进来和送出去过程中，我们在矿井建设指导思想、管理体制和运行机制上，形成了具有新集自身特色的管理模式和经验。在上世纪90年代，当时中国的煤炭开采在引进国外大型设备方面还没有象今天这样形成规模，国投新集就率先引进了新集二矿选煤厂设备。从1999年12月25日正式开工建设的新集二矿选煤厂，工程概算投资2.2亿，在当时建设资金极为匮乏的情况下，经多次考察论证，我们引进了当时工艺先进、自动化程度高、维护成本和能耗低的德国索菲娅·雅科巴选煤厂洗选主体设备，而这些设备基本上是上世纪80年代产品，在国外已经使用了20年，但设备性能同比国内设备仍然较为优越，在外形尺寸、用材用料各方面均比国内设备先进，结构更紧凑，占用空

间更小。当时在国内建设同样规模的选煤厂，如果全部采用新设备，工程概算投资应在2.8亿元左右，我们最终实际投资1.6亿元就完成选煤厂的所有工程建设，这些设备已经在新集二矿安全运转了11年，运行状况良好。此外，这些设备引进后在初期的安装过程中，我方工程技术人员只能依据原来选煤厂的设计安装图以及拆卸时的录象进行安装，工程进度较慢。为此我们选拔了技术人员前往德国接受为期70天的选煤技术专业培训，回国后学员们很快解决了前期安装的各种问题。这些工作实践与技术交流，为国投新集在建矿初期控制建设成本提供了更有效率的途径。

国投新集矿区建成投产后，我们的工作重点之一就是提高煤炭生产效率，十余年来，国投新集公司与德国展开了更为广泛的合作，包括了煤矿生产涉及的主要方面，如安全管理与设备、矿井自动化、生产工艺流程与技术等。截至2010年底，国投新集共引进德国鲁尔煤业集团、艾柯夫等公司进口各类综采设备、提升系统、辅助运输系统、降温设备等设备达1.3亿欧元以上。公司与德国企业的合作也逐渐从以往单纯的进口采煤机、掘进机、中小型工器具发展到技术与服务咨询、技术研发、员工培训等方面，如掘进工段设计和过程优化、支护技术、物流等咨询服务项目。中德双方实现了从单一产品进口向多元化合作的飞跃，标志着双方合作信任度的进一步加强。到目前为止，国投新集已组团50余次，派出500余人次到国外考察和学习新技术项目，并邀请德国专家组近300人次来公司考察，现场交流、洽谈有关合作项目。近年来，我们更为深刻地体会到先进的技术装备与管理理念不但能提高工作效率，同时还可以给人们创造一个良好的安全作业环境，减轻工人的劳动强度，消灭事故或减轻事故的危害程度。历史上的德国煤矿也经常发生矿难，但如今德国的矿山安全闻名全球，

各煤矿已经实现了“煤矿开采零死亡”，这与装备投入与改善安全作业环境密不可分。目前国投新集正与德国鲁尔煤业集团在物流辅助运输、掘进、支护、沿空留巷等技术项目上进行全方位的、更深层次的生产及过程管理交流，建立了战略合作伙伴关系。我们希望藉此逐步实现在矿井生产工艺流程和管理理念变革与创新，努力实现矿井安全生产的根本目标。

当前，围绕矿井安全与生产效率，国投新集已经确定了以矿井自动化建设为核心内容的发展战略，全面引入德国鲁尔煤业集团的生产管理技术、德国 PSI 公司的过程管理技术和德国贝克公司的底层自动化技术，引入德国先进的矿井自动化标准，研究开发适应中国特色的煤矿自动化技术和管理模式，以实现中国煤炭开采技术和世界先进水平接轨。我们已完成刘庄煤矿、口孜东矿等矿井自动化建设应用最先进的自动控制、过程控制、远程中央集控和管控一体化等多项新技术，实现对全矿井所有自动化子系统的集中控制管理，目标是将中央集控中心建设成为公司的技术支持中心、生产指挥控制中心和决策支持中心，将在矿井安全生产与经营管理模式上产生重要变革。目前，国

投新集的矿井自动化建设已经在减少现场作业人员，降低劳动强度，提升安全管理水平等方面取得一定成效。

结合国投新集多年来的发展实践，特别是在当前矿井开采深度增加、地质条件更加复杂的情况下，进一步引进世界一流的采矿技术与管理手段，这是现阶段中国煤矿企业的共识，国投新集与德国企业的合作空间会更加宽广。随着德国煤矿开采产业的调整，中德双方的合作可以扩展到更广的领域，我们可以延伸到包括资本层面的战略合作，引进众多德国专家，拓宽咨询服务渠道，优化我们的专业人才结构。此外，德国鲁尔矿区作为成功转型的老工业基地已经在世界范围内成为典范，在沉陷区治理与恢复、矿区经济转型等方面也为包括国投新集在内的矿产企业提供了可以借鉴的模式与成功经验。

利用德国商会这个平台，国投新集借此向多年合作的德国伙伴企业致谢。我们相信，随着国投新集与德国企业的深度合作，双方企业都将在经济、技术等各个领域实现双赢。



刘谊先生（前排右）与鲁尔煤业集团公司总经理庸克博士（前排左）在合作协议签署仪式上（图片：德国中国工商会）



(图片: Rainer Sturm / pixelio.de)

“在我看来，中国是当今世界上最令人振奋的地方。”这句同样让人无比振奋的话来自享誉世界的趋势大师、埃森哲评选的全球50位管理大师之一约翰·奈斯比特。8月16日，“2011NUSKIN大师趋势论坛”在国家会议中心举行。约翰·奈斯比特与夫人多丽丝·奈斯比特一道，为与会听众构架了一个客观真实的世界现状，并探索了中国大趋势下的挑战与机遇。

西方不认识真正的中国——“有人问我最喜欢中国什么，我的答案是中国人，我喜欢与各阶层、各行业的人交流，了解他们的思想和心态。”奈斯比特毫不掩饰自己对中国的喜爱，他说，自己第一次来中国是1967年，40多年过去了，尤其是经历了1978年的改革开放，中国人的情感和心态发生了很大的改变，以一种更开放、更包容的态度来面对世界。“心态决定人的想法，进而改变行为。”

奈斯比特认为，这些年来中国创新出了自己的特色，并以崭新的姿态登上了世界的舞台，一跃成为世界第二大经济体和最大的出口国，并取代美国成为世界上最大的制造业大国。但西方世界并不买账，尽管中国很努力想要被世界看见，让西方尊重，但目前仍旧摩擦不断，“西方并不认识真正的中国。”

规则不同了，西方还未适应——之所以造成中西方摩擦与误解，奈斯比特认为很大程度上是由于规则的改变。现在，世界成为一个大经济体，产业和企业变得越来越重要。在这个背景下，中国不断地实验，敢于试错，于是开始慢慢追赶上、甚至超过了西方，这就使西方越来越不适应、越来越反感。“这就好比中国这个新邻居进入了西方大国居住的旧社区，双方本应该相互了解、相互磨合的，

中国创造必然会 成为世界的核心

但固有的观念让西方大国认为只有自己的价值观是唯一正确的、普世的价值观，其他国家只有采取这样的标准才能称得上是民主、现代的国家。”

奈斯比特认为，西方的媒体对此也负有重要的责任。“大部分西方人对中国的看法都来源于媒体，而他们媒体的做法是由外而内的，即依据自己固有的观点、预设来看待中国，却没有深入中国内部了解真实的中国社会生态。”

未来中美双雄并起——“中国的体制是一个全新的体制，我认为中国的发展刚刚到达完全实现潜力的1/3，当这条路全部走完，中国产生的力量将会是无比强大的。”在奈斯比特看来，下一个10年，尽管南美、亚洲、非洲、中东都会在世界舞台上绽放自己的光彩，但总体而言，全世界的国家都会根据中美两国来调整自身的步伐。当然，奈斯比特也指出，未来预期会发生的事情，是慢慢一步步实现的，西方在走下坡路，东方在上升前进，这是一个循序渐进、逐步发展的过程，从而达到新的平衡。美国的经济总量目前是15万亿，而中国还只有5万亿，这中间的差距不是一夜之间可以填平的，中国改革过程中出现的问题也要慢慢地解决。奈斯比特强调，预测未来是不能妄下结论的，不能只是观点的堆积，而要深入其中，由下而上地收集、整理材料，用事实求证看法。他相信自己和夫人多丽丝在中国的调查分析是冷静、客观、翔实的。奈斯比特最后指出，中国会继续繁荣下去，在不久的未来，中国创造具有中国特色的新模式必然会使其成为世界的核心。

来源：中国经济网



(图片 : Knipseline / pixelio.de)

德国雨水利用 的观念与实践

德国把雨水视为“珍贵的资源”。它可以让植物茂盛,充实地下水并对气候产生积极的影响。同时它也可以冲毁道路,涌向地下室并形成洪水。所以德国各地的雨水治理方案都兼顾了雨水的这些特点,并让它为人类造福。

德国雨水利用的指导思想是提高地下水位、减少流入公共排水管道和湖泊河流的雨量、减缓暴雨形成的水的流速、避免形成洪水风险、促进水的可持续发展以及降低雨水利用的投资和运营成本。

德国把水资源的管理职权下放到各州甚至是区县和乡镇。包括上下水和雨水的利用。所以各地的雨水治理方案不尽相同,但指导思想是一样的,就是把恢复生态和气候保护的功能、预防洪水的发生、减少公共排水管道的压力和水资源的可持续发展以及循环利用结合起来,让雨水创造价值并造福人类。

从城镇到乡村,德国对雨水的利用,可以说是充分发挥了人们的想像力。这里有地域上的区别。因为气候条件不同,雨量分布不一样,人口的密集度也有差异,因此发挥地方积极性极为重要。地方乡镇或各州在雨水利用方面是八仙过海各显神通。也可说是百花齐放。在技术上是百家争鸣。这样做的结果是形成了一大批专门从事雨水利用的企业。他们的竞争导致了技术上的进步,降低了雨水利用的成本。甚至可以说已经形成了一个庞大的雨水利用产业,解决了很多人的就业问题,是一举多得的事情。

但从根本上来说,各地通行的做法,依然首先是让雨水回归大地。这是最接近自然的雨水利用方式。让雨水回归大地,就要让大地透气,尽量减少土地的水泥化和密封性。德国的各大城市甚至包括乡镇农村,几乎都保有成片的森林和原始绿地。它们不仅成为城镇居民健身强

体的公园,还发挥着氧吧和形成地下水库的功能。这在首都柏林表现得尤为明显。

柏林成规模的森林至少有5、6处。从空中俯瞰,柏林好像被淹没在绿树葱葱的海洋中。这是德国城市建设的理念,城市像乡村。早在上世纪80年代中期,一位德国朋友就曾对记者说,“香港是都市,柏林是村庄”。当时还不太懂得此话的含意。现在记者常驻了6年有余,亲身感受到城市像村庄的意义。村庄就是树多、花园多、绿地多,硬化的土地少。为了减少城市土地的硬化面积,各大城市都想出了许多办法。柏林的居民用房,无论是个体的洋房还是多层的住宅,大都有自己的花园和绿地,甚至还有儿童娱乐场所。这些庭院除了狭长的人行道外,无一不是土质的。上面种上花草、树木或植物。有些植物和花草是野生的。由于生态保护得好,气候湿润,即使是裸露的土地,也会长出花草和树木。城市中的这些庭院,实际上就发挥着吸收雨水回归大地的功能。另外也发挥着调节气候的作用。

让雨水回归大地本着就近分散的原则。一般的小雨或中雨,各个社区基本都可自行消化。凡是土质的路面,总的来说,吸水能力都很强。这样的路面,大都经过专门的设计。根据记者的观察,绝大多数路面是由黏土和沙子混合而成的。表面再撒上一些粗沙或细小的颗粒物。黏土与沙子结合,形成比较坚固的路面,但又不妨碍透气性和吸水性。吸收的雨水还可以蒸发。表面上的粗沙和颗粒是防止人们行走时打滑的。

下大雨和暴雨时,房屋上面的雨水沿着排水管道排入地下的蓄水池。蓄水池有渗漏功能,并与街道的排水沟相连。街道的排水沟大部分是土渠,上面长满了野草。也有的种植上灌木或木本的花草。平时看不到裸露的土地。上面

的灌木和花草还起到美化环境的目的。排水渠很长。经过住宅区或庭院时，排水渠变成了涵洞，洞口安装上漏壁，起到拦截杂物和净化水质的目的。排水渠愈长，坡度愈小，回归地下的水渗透量也就愈大。天气晴朗或干燥时，饱含地下水或地表水的土壤再把水分反哺给大气，形成湿润的气候。

排水渠或排水沟一般不直接与河流和湖泊想连接，而是通向更大的地下蓄水池或凹地。凹地和蓄水池的雨水除部分蒸发或渗透到地下外，另一部分经过处理变成中水，可以洗车或成为城市景观用水。从这里可以看出，德国绝大多数城市的雨水排涝系统与污水处理系统是分开进行的。当然在下暴雨时，也有部分雨水进入市区的混合管道。城市的地下管网属于公共设施。雨水进入公共下水管道，有些乡镇已经出台了收取相应费用的规定。收取的这些费用，当然是专款专用，用于扩大本乡镇或地区的排水功能。

德国很多地方法规已经作出规定，新建住宅必须配备雨水利用设施。作出这种规定的理论依据是，你占了公共绿地建设住宅，因此你有义务恢复所占土地面积的雨水循环过程。投资这样一套雨水利用设备，一个4口之家大约需要4500欧元左右。收益是每年可节约饮用水7-8万毫升。此外还有排污费。排污费即污水处理费是按照家庭用水量收取的。全球水资源短缺。从趋势上看，水价不断上涨是难以避免的。另外为了促进水资源的循环利用，德国各州政府也正在考虑和酝酿收取雨水排放费。水价上涨和交纳雨水排放费，这两大因素是促使越来越多的德国家庭安装雨水利用装置的动力。

德国的环保意识比较强。很多家庭特别是

知识分子家庭更多的是从环保的角度，而不是从经济的角度看待安装雨水利用设施的投资的。对这些经济上比较富裕的家庭来说，这样做是一种乐趣，是给予子孙后代积德。他们在精神上可以得到一种满足和快乐。记者有一位德国朋友，是大学的法学教授。他家安装的雨水利用设备，就是从环保的角度出发的。他说，当然从经济角度上讲也合算。这样一套设备主要是在自家庭院的地下安装一个与房屋顶面积相当的蓄水器或储水罐。屋顶的雨水经过拦截树枝和树叶等杂物外，流入地下的蓄水罐。经过自然沉淀，把上面清洁或干净的水通过压力输送到需要的地方。比如可以用这种水洗衣服、冲厕所、浇灌自己的花园，也可以用来清洗地面或刷洗汽车。据悉，用这种水洗衣服，可以保护洗衣机。用它浇灌花卉，更有益于花卉的生长。原因是它没有饮用水那么强的硬度或碱性。

截流雨水的另一个办法是在大楼的屋顶种植花卉或蔬菜。无论是首都柏林还是绿色都城弗莱堡，都有许多屋顶花园。屋顶花园所用的水全部来自天上的雨水。这既美化了环境，调节了气候，还有一笔可观的收入。屋顶花园和蔬菜使用的都是有机肥料。有机食品在德国是大受欢迎的。

虽然环保理念走在世界的前列，但由于花费颇大，家庭雨水利用设备推广起来仍然有一定的难度。可以说，这在德国也属于方兴未艾的事业。据估算，德国安装了雨水利用设施的家庭约有60万。报道称，柏林因此每年节省7%-15%的饮用水。由于让雨水回归大地，德国的地下水资源得到充分的补偿，地下水位普遍较高。在弗莱堡记者亲身体验到，用手在排水沟内下挖一手掌，就可见到地表水渗出。

来源：中国经济网

会展资讯

10月

- 研讨会：如何与中国合作伙伴进行谈判，10月7日，9:30-17:00，科隆工商联合会
- 第110届中国进出口商品交易会，第一期10月15日-19日，第二期10月23日-27日，第三期10月31日-11月4日，中国广州，中国进出口商品交易会展馆
- 第12届中国西部国际博览会，10月18日-22日，中国成都，成都国际会展中心
- 第十四届中国国际煤炭采矿技术交流及设备展览会，10月28日-31日，中国北京，全国农业展览馆

11月

- 2011中国国际工业博览会，2011年11月1日-5日，中国上海，新国际博览中心
- 2011中国国际矿业大会，2011年11月6日-8日，中国天津，梅江国际会展中心

12月

- 2011法兰克福上海汽配展设备展，2011年12月7日-10日，上海新国际博览中心
- 2011第十届中国国际LED展览会，2011年12月20日-22日，上海光大会展中心



贾建新主任
(图片：柏林中国文化中心)

德国柏林中国文化中心 主任贾建新先生专访

柏林中国文化中心主任贾建新先生接受了本杂志的采访

工商联：贾先生您好，首先感谢您百忙之中接受我们的专访。第一家孔子学院于2004年在韩国首尔建成，目前全世界已经有超过300家孔子学院，当然，作为德国首都的柏林也有一家，那么为什么还要在这里再设立一座柏林中国文化中心呢？

柏林中国文化中心是中华人民共和国设立在德国的对外文化机构。它是继巴黎和马耳他之后在欧洲正式运营的第三座中国文化中心。中德两国政府自始至终对建立柏林中国文化中心给予了高度的重视。2002年4月，中德两国政府签署了《关于中德互设文化中心的会谈纪要》。2005年11月，中国国家主席胡锦涛与当时的德国总理施罗德出席了柏林中国文化中心的开工仪式，并共同为文化中心奠基。2008年5月26日，柏林中国文化中心正式对德国民众开放。

在海外的孔子学院同样肩负着传播中华文化、推广汉语教学的任务。孔子学院的运作方式基本上是中国国内一所大学和所在国一所大学合作，组建一家孔子学院，双方共同管理并开展教学活动，但也搞一些文化交流。用句通俗的话来说：中国文化中心是国资单位，孔子学院是合资单位。

工商联：与经济关系相比较，文化关系有什么重要意义呢？他们互为先决条件吗？

我想引用中国已故总理周恩来的名言来说明这个问题。周总理说：“中国的外交事业就像一架飞机，对外经贸和对外文化交流就像飞机的两翼，缺一不可”。



德国儿童学习中文（图片：柏林中国文化中心）

工商联：在两国文化交流过程中，德国相较于其他国家，发挥了怎样的作用呢？

中德文化交流源远流长。中德关系史上最早的重要人物首推汤若（1592-1666）。汤氏1619年抵华，历仕明崇祯、清顺治和康熙三朝，官至钦天监监正，并有多部中文著作刊行，为中德早期文化交流作出了杰出贡献。

十九世纪末德国对中国的影响逐渐增强，两国在政治、文化、教育、科技、军事、医学等领域里的交流也日益增多。从如今瞻仰特里尔卡尔·马克思故居的观众以中国人居多，便可以看到这种影响力有多大。

工商联：在过去的三到四年里中德两国的文化关系有怎样的变化和发展呢？

中国文化部副部长赵少华今年6月率中国政府文化代表团参加了首轮中德政府磋商的对口文化会谈。赵少华副部长对德国外交部长期以来致力于在华开展各类文化活动表示了赞赏，并高度评价了德国外交部于2007年至2010年在中国多个城市举办“德中同行”的活动，

并希望德国外交部国务部长皮珀女士支持中国2012年在德国举办“中国文化年”。

皮珀女士表示德国外交部将全力支持在德举办的“中国文化年”活动。赵少华副部长在会见德国联邦总理府文化和媒体事务国务部长诺依曼时提出，要着眼于未来中德文化关系的发展，加强在文化对话、共同培养文化管理人才、中德文化机构合作和青年交流等四个领域的合作建议。诺依曼对此表示完全认同，并希望中德在创意文化产业方面也能加强合作。

赵少华副部长还与德外交部国务部长皮珀女士共同签署了《中华人民共和国文化部和德意志联邦共和国外交部关于促进文化领域交流与合作的谅解备忘录》。

工商会：您们每年都会组织丰富的文化活动，从您个人角度来讲，您认为哪个活动是今年的亮点呢？

今年柏林中国文化中心与中国陕西省文化厅合作在德国传播中国文化、弘扬中华文明。我中心已先后举办了陕西剪纸艺术展、农民画展、动漫作品展和皮影戏演出等活动。我中心8月将与上海合作举办《德国犹太难民与上海》图片展，10月举办中国著名作曲家陈钢先生音乐会（小提琴协奏曲梁山伯与祝英台），以及纪念辛亥革命100周年音乐会、陕西秦腔演唱会等。

工商会：作为对未来的展望，您对中德两国的文化交流有着怎样的期待和愿景？

柏林中国文化中心的宗旨为：向德国民众全面展示中国在文化、艺术、教育以及信息通讯等方面的发展状况和取得的成果，促进中德两国之间在上述领域的交流与合作，进一步推动两国之间的相互理解和友好关系。为此，柏林中国文化中心的所有活动都围绕着一个共同的目标，那就是：成为展示中国文化和艺术的舞台，成为德国民众感知中国的窗口，成为促进中德两国民众相互了解和建立友好关系的桥梁。

今年4月德国的大型展览《启蒙的艺术》在中国国家博物馆举办。该展促进了中国民众对德国历史、文化和艺术的了解。我们也希望今后能策划一些有分量的文化活动来促进德国民众对中国历史、文化和艺术以及现实状况的了解。

德国中国工商会对贾建新主任接受此次专访表示诚挚的谢意

柏林中国文化中心
Chinesisches Kulturzentrum Berlin

地址：Klingelhöferstrasse 21
10785 Berlin

电话：030 / 26 39 079-0



柏林中国文化中心办公楼（图片：柏林中国文化中心）



综合办公楼

山东能源

新矿集团

新巨龙公司

山东新巨龙能源公司是新矿集团投资开发建设的国家“十五”重点建设项目、设计生产能力为**600万吨/年**的特大型矿井，系统实际装备能力**1000万吨/年**，为目前山东省最大矿井。

公司地处巨野煤田中南部，井田面积约180平方公里，地质储量16.83亿吨，煤种以肥煤和1/3焦煤为主，属低灰、低硫、低磷、高发热量、强粘结性的优质炼焦煤。配套建有入洗能力1000万吨/年的特大型炼焦煤选煤厂。矿井于2002年8月开工建设，2009年底一次性通过国家9项验收，正式投产运营，2010年完成煤炭产量466万吨，销售收入43亿元，实现当年投产当年达效，上缴税费逾11亿元，跃居山东纳税百强企业第34位、菏泽市纳税大户榜首，创造了良好的经济和社会效益。

科技精锐

建井期间，先后攻克特厚表土层、高地温、高地压、大涌水等世界级难题，用最短的工期建成世界上最深的软土层矿井，问鼎世界建井技术新高，实现极限穿越，被誉为“复杂地质条件建井的成功典范”。

四项世界新高：

▲两主井表土段钻井法施工深度达583米；

▲副井表土段冻结法施工深度达650米；

▲穿过表土层厚度达650米；

▲井壁强度。

三项国际领先技术：

▲特大型高地热矿井综合降温技术；

▲深井大断面巷道与硐室软弱围岩控制技术；

▲深井岩巷湿喷技术。



钻井法施工



主副井

一项国内之最：

▲风井垂深764米，表土段钻井法施工钻径9米。

硕果累累：

▲获国家科技进步二等奖 2 项，省部级科技奖 4 项，国家专利 12 项；

▲科技贡献率和科技成果转化率分别达到 61% 和 90% 以上；

▲获建筑工程质量最高荣誉“鲁班奖”、“太阳杯”工程 4 项、山东省建筑质量“泰山杯”奖 5 项、省优单位工程 25 项，被评为建国 60 周年山东省“精品建设工程”；

▲国家级安全质量标准化矿井、煤炭工业节能减排先进企业，山东省富民兴鲁劳动奖状、首批诚信企业、企业文化建设先进单位、管理创新十佳企业、省管企业先进基层党组织、煤矿生产“双基”建设先进单位、质量管理小组活动优秀企业等一系列荣誉称号。

装备一流

矿井各系统装备坚持大型化、重型化、智能化的超前配置理念。

采掘机械化：

▲综放工作面装备装机功率 1705kw 的波兰进口电牵引采煤机采高 4.3 米，可 50 米超远程操控，数控液压支架单台自重 49 吨，工作阻力达 15000kN，创出单面日产 3 万吨水平；

▲全部实现综掘机械化，取消炮掘作业：3 台奥钢联硬岩综掘机、3 台国产硬岩综掘机，8 台煤巷综掘机，1 台奥钢联掘锚一体机，其中，奥钢联 AHM-105 大型硬岩综掘机为国内首创应用，切割硬度达 F13，月进尺最高达 165 米（断面近 25m²）。



奥钢联硬岩综掘机正在作业

运输无轨化：

▲25 辆无轨胶轮车、11 辆考斯特、7 部德国沙尔夫单轨吊、2 台国产电瓶单轨吊组成“动车组”，构建起“信息闭”系统、“半小时运输圈”和一条龙立体化运输网络，杜绝小绞车、矿车等传统运输方式；



德国产沙尔夫单轨吊



井下公交车

▲创新应用支架搬运车、铰接承压铁板“旱桥”，打造井下高速公路，仅用 20 余天就将万吨钢铁位移 800 米井下、万米采场；

▲推广应用采煤大功率设备、高速大煤量变频皮带机、液压自动涨紧等。

提升智能化：

▲主井装备瑞典 ABB 生产的塔式提升机，可单斗提升 32 吨，最大速度达 12.48 米/秒；

▲副井提升机主机为中信重工公司生产，电控和制动系统为 ABB 公司生产，最大速度达 10.6 米/秒。

洗运一体化：

▲亚洲最大炼焦煤选煤厂，集成国内外高精尖设备，进口设备达 85 台套，入洗能力 1000 万吨/年；

▲铁路运销采用美国 KSS 快速装车系统，单节车皮装载仅需 25 秒；

▲地销自动化管理信息系统集客户、车辆管理、远程监控为一体，无人值守、自动计量，全过程“一卡通”信息化管理；

▲原煤不落地，产品全进仓。

灾害可控：

▲国内最大规模制冷系统：集成优化WAT、冰冷辐射、水源热泵和移动式制冷等四套降温系统，形成功率达11000kW综合降温体系，使主要作业地点温度平均降低8℃，有效解决了深部矿井热害问题；



现代化的安全生产指挥中心



冰冷低温辐射降温系统



水源热泵系统

▲综合降尘：综放工作面采取高压长壁注水、采煤机负压辅助外喷雾等措施；掘进工作面应用封闭式控尘装置、长压短抽、KCS-700D大功率除尘风机、防尘隔离网等装备，推广应用转载点自动控制喷雾、智能化远程控制自动水幕等技术，有效降低粉尘浓度。率先引进原用于隧道作业的巴斯夫湿喷机，实现锚喷巷道湿式喷浆作业；

▲综合防治大涌水：创新深井“群孔-大流量-长延时-干扰井”综合疏水降压技术，配合局部优势导水通道快速注浆封堵、矿井立

体式高强排水保障及矿井水循环利用等技术。建成井下水处理站，对污水就地处理，实现清污分流；引进1620KW德国产大功率水泵，排水量为500m³/h；



综采放顶煤工作面

▲严防煤层自然发火：针对46天的短自然发火期，创新阻化煤体+漏风控制+区域惰化煤层自燃预控技术，研制出适用灾变处理的移动式多功能一体化防火灌浆系统，解决了高地温千万吨综放工作面自然发火问题；

▲破解强地压难题：针对深井高应力巷道支护难题，提出以锚注为核心的“紧-卸-固”支护原理，制定复合顶板大断面巷道围岩一次支护让压、二次支护控制为主的综合治理方案，提高围岩稳定性，避免巷道变形。开展长距离、大跨度、托顶煤巷道掘进技术研究，创新实施锚注、网喷一体化支护方式，取得了显著的效果。

管理前瞻

坚持“高端定位、文化导向、管理塑型”，致力建构一流管理文化、建塑一流员工队伍、建设一流样板矿井，在传承新矿母文化的基础上，初步构建形成以“创领高端、矢志超越”、“擎动管理”、“内生安全”等为内涵的腾跃文化体系。

素质提升高端化：

▲中国矿业大学教学实践基地、研究生工作站；

▲新矿集团博士后工作站分站；

▲三级煤矿安全培训机构；

▲实施专长人才激励。

调度指挥数字化：

▲超大屏幕显示系统：可对井上下任一关键岗位、场所进行动态监测；

▲遥测、遥信、遥控：实时监测分析瓦斯、

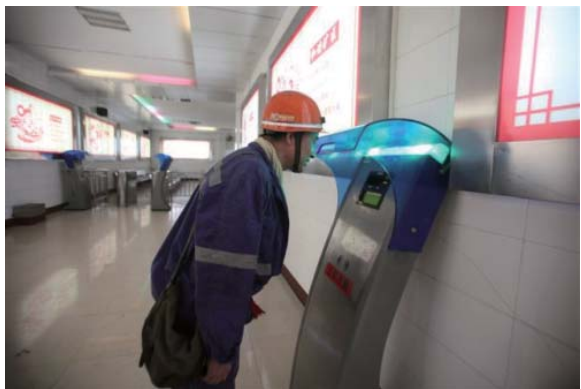
粉尘、温度、风速、涌水量等指标，控制矿井关键设备运转，实现数据采集、生产调度、决策指挥的信息化和科学化；

▲移动通信实现井下全覆盖，人员“GPS”定位和虹膜识别系统相结合，对井下工作人员全方位、全过程安全监控；

▲建设“三维全数字化矿山”系统，全面集成并立体化透视企业信息。



博士后工作站揭牌仪式



虹膜识别考勤系统

企业管理精细化：

▲对接国际前沿，成功实现“资产与经营两分离”托管模式，实施全方位专业化管理；

▲构建现代企业 QB 体系和 CI 系统；

▲实施财务流程、内控管理和 PDCA 安全生产质量循序管理；

▲启用企务大厅，建立“物资供应超市”，提供材料管理、人员考核一站式服务，推进“零库存”管理；

▲编制岗位说明书，优化岗薪设置，实施员工职业生涯管理；

▲实施员工关爱工程，开展心理援助计划，致力提升员工幸福指数。



企业管理工具书

愿景

全面贯彻落实科学发展观，紧紧围绕安全高产高效中心，走新型工业化循环发展、绿色发展之路，以“铸精品矿井、创一流企业”为主题，以推进“一井一面一千万吨”战略新跨越为目标，集结高端装备、集成先进技术、集聚管理资源，推动装备再升级、技术再创新、素质再提高、面貌再治理，全面构筑“国内一流、世界先进”现代化井工矿井，担当“千亿新矿、亿吨集团”建设主力军。

图片提供：山东新巨龙能源公司



矿井鸟瞰图



(图片：Rainer Sturm / pixelio.de)

德国的公司法

我们在此特选取一篇文章，向各位欲投资德国的人士介绍德国现行的公司法。

一、税收体系和制度

1.1 公司法体系简介

德国的公司法体系比较健全，既有涵盖各类注册形式及企业整个运转过程的综合性立法，也有针对特定注册形式或具体事务的专门立法。

综合性立法为德国《商法典》（HGB），1897年5月10日首次颁布实施，其间历经多次修改。现行的《商法典》于2003年12月1日最新修订，分5卷共905条，分别对贸易基本概念、贸易公司、贸易法、贸易种类、海上贸易等五个方面进行了详尽的规定。其中，第二卷贸易公司部分主要对人员组合公司（Personengesellschaft，以下简称人合公司）进行了界定；第三卷贸易法分为通用规定、资本组合公司（Kapitalgesellschaft，以下简称资合公司）规定以及银行、保险、金融服务等特定行业规定部分。

针对特定注册形式公司的专门立法主要有：

（一）《有限责任公司法》（GmbH-Gesetz, 缩写 GmbHG），颁布于1892年4月20日，2002年10月25日最新修订，共有6章87条，对有限责任公司的成立、公司及股东法律关系、组织结构、公司章程修改及其解散、清算、破产和注销的各项事宜予以明确、具体的规范；

（二）《股份法》（Aktiengesetz, AktG），1965年9月6日颁布，其雏形可上溯至1861年1月的旧德意志商法，2003年11月27日最新修订，共分4卷20章410条，从

股份公司、股份两合公司、关联企业以及特殊性和惩罚性规定四个方面对股份公司的成立、机构设置、管理、业务开展、解散等予以规范；

（三）《自由职业人员合伙公司法》（Gesetz über Partnergesellschaften Abgehöriger Freier Berufe, PartGG），1994年7月25日颁布，共11条，对自由职业者如何成立合伙公司、合作伙伴之间的法律关系等进行了规定；

（四）《工商业合作社法》（Gesetz betreffend die Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften, GenG），1994年8月19日生效，共10章165条，对如何成立合作社做出了规定。另外，德国《民法典》（BGB）对人合公司的最基本形式 - 民法公司（Gesellschaft bürgerlichen Rechts, GbR）也作出了规定。

针对公司具体事务的立法主要有两德统一后在原东、西德破产法基础上于1994年10月5日重新修改、颁布的《破产条例》（Insolvenzordnung, InsO）和1976年5月4日首次通过、2002年3月23日最新修订的《雇员共同决定法》（Gesetz über die Mitbestimmung der Arbeitnehmer）。前者对企业申请破产的条件、过程作出了规定，后者则对资合公司以及两千人以上企业中雇员的决策参与权作出了规定。此外，1969年5月18日颁布、2001年12月10日最新修订的《特定企业及企业集团账目公布法》（Gesetz über die Rechnungslegung von bestimmten Unternehmen und Konzernen），对超过一定规模的企业如何公布账目进行了规定；1969年8月25日颁布、2003年12月24日最新修订的《解雇保护法》（Kündigungsschutzgesetz）对6人及6人以上的企业解雇员工的有关条件和程序作出了规定；1997年1月1日生效的《交

易所法》(Börsengesetz)对企业上市的条件、过程、管理等作出了规定。

上述提及的主要法律原文可在德国联邦司法部网页中查找: http://bundesrecht.juris.de/bundesrecht/BMJ_index.html

1.2 主要公司类型及其法律规定

目前德国常见的公司类型基本上可分为人合公司和资合公司两大类。

人合公司系指两个或两个以上以其全部资产对公司的债权人承担无限责任的自然人或法人注册成立并进行经营管理的公司。人合公司在工业化初期和二战前是德公司的主要形式。成立人合公司没有最低出资额限制,以公司全部资产及无限责任股东全部个人资产向债权人承担无限责任,融资能力较强。由于要以全部个人资产承担无限责任,人合公司这一初级公司形式已不符合现代经济的发展趋势。

目前我国在德投资的企业基本以资合公司为主,本章将重点介绍资合公司的有关情况。

资合公司及其法律规定

资合公司系指一个或数个以达到法律规定的最低注册资本做资本金的自然人或法人注册成立的公司,主要分为有限责任公司(Gesellschaft mit beschränkter Haftung, GmbH)和股份公司(Aktiengesellschaft, AG)。

1. 有限责任公司

德国是世界上最早对有限责任公司进行立法的国家,对包括中国在内的许多国家产生了深远的影响。

(1) 成立规定

发起人应首先制定公司章程,主要内容包括公司名称、地址、业务范围、注册资本、每一位股东在注册资本中的认缴金额,全体股东签字后生效。注册资本不低于 2.5 万欧元,股东人数没有限制,每一位股东的认缴金额应为 50 欧元的倍数且不低于 100 欧元。章程规定,董事会(Geschäftsführung)或董事(Geschäftsführer,我国内惯称为总经理)由股东会议任命,至少一人,由具有完全行为能力(volle Geschäftsfähigkeit)的自然人担任。在每位股东四分之一以上的认缴额、注册资本金的一半已汇入指定账户后,到公司所在地的地方法院办理工商登记手续。申办时应准备好以下文件:公司章程及通过时间、总经理任命书及权限、签字样本、全体股东名单(含姓名、出生日期、居住地点)及出资额。以实物出资时,应出具公证书,证明其作价以及与注册资本中

认缴额相符。如果股东对公司的营业年限进行限定,也应在办理工商登记手续时予以呈报。地方法院对公司的成立进行审核批准,并在指定刊物上公布。地方法院的批准之日为公司的正式成立日期。

(2) 股东与公司之间的法律关系

股东对公司承担出资义务,如果股东在公司要求的时间内未能缴纳出资额,应为此支付利息。如该股东在公司限定的时间内(最短一个月)仍未缴纳或足额缴纳出资额,则将被开除出股东名单,其股份及已缴纳资金归公司所有。如果公司成立三年内,某一位股东收购了所有股份,该股东应在三个月内交付所有出资额,或对应交款项进行保证。

股东以其出资额为上限对公司承担有限责任,个人财产排除在公司债务之外。出资额的多少决定拥有多少股份,股份可以转让或继承,转让股份应事先经公司批准,转让人与受让人之间签署转让合同并进行公证。

股东对公司的责任还体现在,如果在公司困难时期未向公司增加注册资本而提供贷款,那么,如果公司破产,该股东只能作为一般债权人要求公司以现有资产偿还贷款。如果股东在公司困难时期未向公司增加注册资本,而是为第三方向公司贷款提供担保,在公司进入破产程序后第三方只能获得与担保额相当的赔偿。

股东最主要的权利是,有权要求公司分配上一年度的利润,分配比例由各股东所占股比决定(或在公司章程中另作规定)。利润额应扣除上一年度结转的亏损科目,并按规定缴纳利润准备金。

(3) 组织结构

有限责任公司至少有以下两个机构:董事会和股东会议。人数较多的一般成立董事会并任命董事长(Vorsitzender der Geschäftsführung),规模较小的可只设一名董事。董事长或董事为公司的法人代表(不另设总经理或副总经理),负责办理工商登记手续、经营管理、财务及结算、起草财务报告及经营情况报告、向股东收缴出资额,并及时向注册法院报告公司股东人员及出资额变化。公司章程中一般对董事会或董事的任免及权限进行规定。

股东会议负责任免董事会成员、批准监督董事会职能的规定、审批财务报告、年终结算与利润使用报告等。所有股东有权参加会议,其投票权取决于出资额,每 50 欧元为一票。股东会议由董事会召集,除年度会议外,可根据公司情况随时召开。占注册资本 10%以上的股东有权要求召开股东会议,就某一事项通过决议。

如果公司章程做出规定，有限责任公司还可成立监事会（*Verwaltungsrat*），负责监督董事会的各项工作。

（4）章程的修改

修改章程需股东会议四分之三以上的有效票同意，公司章程还可就此另作规定。关于章程的任何修改都应连同相关公证书及时报注册的地方法院。特别是涉及增加或减少注册资本时，应及时修改章程中相应内容：现有股东收购股份入资时，则其股份相应提高，其他人员通过收购现有股东的股份入资，成为公司新股东时，应承担公司章程规定的股东应承担的其他义务；如以实物出资，在增资决议中应载明实物及其作价；根据年度财务报告的结果，通过决议将准备金转变为注册资本；减资时应分三次在指定刊物上予以公布，要求债权人与公司联系，如不同意减资，则应根据其债权要求进行补偿。

（5）解散

在达到公司章程规定的营业期限，或股东会议以四分之三的有效多数票通过决议，可以解散公司。在公司破产或股东宣布退出时，也可解散公司。如果公司损害了公共利益（如通过违法决议），也可被地方法院强制解散。在公司实际上已经无法正常开展业务的情况下，占公司注册资本 10% 以上的股东有权向州法院提出诉讼，要求解散该公司。董事会向注册的地方法院申请进入清算程序并连续三次在指定刊物上向债权人公布清算通知，请其提出债权要求。

公司章程或股东会议未作规定的，由董事会负责公司的清算，地方法院也可应股东要求任命清算人。清算人编制或委托会计公司编制清算起始报告和资产负债表，业务年度结束时起草财务报告及清算进展报告和清算结果资产负债表，报股东会议审批。清算人逐步结束公司现有业务，追索债务，处理公司现有资产。公司资产清偿后的余额按股东的股比进行分配。在最终清算报告得到批准后，报注册法院，之后正式解散。公司所有文件资料交某股东或第三者保存，保存期 10 年。股东及其法定继承人有权随时查阅。

2. 股份公司

受法国《商法典》影响而颁布于 1861 年 1 月的旧德意志商法对股份公司作了简单规定。1937 年 1 月 30 日纳粹统治时期，德国首次颁布《股份法》（*Aktiengesetz*）。新的《股份法》于 1965 年颁布，次年 1 月 1 日生效，2003 年 11 月 25 日最新修订。

（1）成立条件

自然人、法人或人合公司可发起成立股份公司，对发起人的人数没有限制，只要有一个自然人或法人股东出资即可成立股份公司。发起人应首先制定公司章程，内容为发起人名单、公司名称、住所、经营范围、注册资本金额、股东出资情况、股票种类、董事会人数等。之后起草创立报告，主要包括以下几项内容：注册资本、各股东出资额、章程通过时间、第一届董事会和监事会的产生办法等。发起人任命首届监事会以及年度财务报告审计师，监事会任命董事会，董事会及监事会对创立报告进行审核，特别是有关股票或股份持有、股东出资额、股东的优先权利以及实物出资等内容。董事会要求各成立人缴纳所承担的出资额，供董事会自由支配。

成立股份公司的最低注册股份资本（*Grundkapital*）为 5 万欧元，每股最低面值为 1 欧元。各股东出资额汇入公司指定账户后，董事会向公司所在地的地方法院工商登记处办理工商登记手续。需呈送的材料有：公司章程、监事会及董事会任命书及个人资料、董事会成员的主管业务范围、创立报告及创立审核报告、关于各股东已按规定缴纳出资额供董事会自由使用的声明、董事会成员的资格保证（如过去五年无违法行为、有完全民事行为能力等）、董事会成员的签字样本。

地方法院根据《股份法》的规定，对上述材料进行审核，之后进行注册并在指定刊物上公布。自注册之日起该公司即告成立。

（2）组织结构

德国《股份法》以三权分立方式确定了股份公司的组织结构，其中权力机构为股东大会（*Hauptversammlung*）、执行机构为董事会（*Vorstand*），监督机构为监事会（*Aufsichtsrat*）。

董事会由一人或多人组成，注册资本超过 300 万欧元或雇员人数超过 2000 人的企业，董事会至少由二人组成，具体人数一般由公司章程作出规定。董事会成员由监事会任命，任期不超过 5 年，可以连任。董事会人数较多的，一般由监事会任命董事长，负责董事会的全面工作。如前所述，德股份公司负责经营管理的执行机构仅有董事会，不另设总经理、副总经理。董事长即总裁或 **CEO**，董事即副总裁。董事会按议事规则，经营管理企业，对企业的发展进行规划、协调，进行人员任免，充分考虑股东、职工的利益，负责公司的财务会计事务，另外筹备股东大会、起草股东大会决议。董事会的工作具有独立性，股东大会或监事会都无权介入。

监事会至少由 3 人组成，注册资本 150 万欧元以下的不超过 9 人，150 万至 1000 万欧元之间的不超过 15 人，1000 万欧元以上的，最多为 21 人。员工人数在 500 人以下（含

500 人) 的, 不需安排劳方代表。监事长由资方代表担任, 其余名额由股东代表和职工代表各一半组成 (即劳资双方, 表决各占 50%, 无多数意见时, 监事长拥有两票), 股东代表由监事会选举产生, 职工代表由职工会议选举产生。监事会监督董事会行使各项职能, 有权查阅、审核公司各种文件, 审核公司的年度财务报告, 同时代表公司处理与董事会成员之间的法律事宜 (如董事会成员的聘任合同)。可视需要成立专业委员会, 至少由两名以上监事会成员组成。

股东大会一般由董事会召集, 所有股东均有权参加, 董事会和监事会成员必须参加。一般由监事长担任股东大会主席。召开股东大会前, 应事先在联邦公报、地方报纸、互联网络登公布, 并通过邮寄挂号信的方式, 通知所有股东召开时间、地点、日程安排及具体议题, 如涉及修改章程, 应公布新的章程内容。股东大会每年召开一次, 主要审批上一年度的财务报告, 或任免代表股东利益的监事会成员、审批利润使用方法、修改章程、就提高、降低公司的注册资本进行决策。非常规会议视需要随时举行。股东以投票方式通过决议。

另外, 股份公司不论规模大小, 都有义务对年度营业报告进行审计。一般由股东大会聘请专业审计公司或审计师进行审计, 审计报告完成后交给董事会, 董事会呈交监事会审批。

(3) 股东与公司的法律关系

股东享有以下权利: 按所拥有股票或股份数额的多少行使投票权, 参与公司的决策, 以股东大会决议的形式体现; 对公司享有财产权, 即向公司要求支付现金或实物分红的权利, 股东作为投资人, 有权利对公司的利润使用进行决策, 一般由董事会提交利润分配决议提案, 股东大会审批; 对公司发行的新股有认购权, 公司在发行新股票前, 就此事进行公布, 股东与公司签订认购合同, 认购额不超过其现在持有的股票占注册资本的比例。如公司股票发行价格未明显低于交易价格以及增资比例不超过注册资本 10% 时, 取消非本公司股东的股票认购权。

股东对股份公司承担出资义务, 出资额不予返还, 公司不向股东支付利息。股东与公司之间互相承担诚信义务, 股东不得为自身利益而妨碍公司的经营管理 (如查阅公司文件而妨碍正常办公秩序), 在公司以外范围不得损害公司利益 (如发表不利于公司的言论), 行使投票权时应切实考虑公司的发展。

公司对股东实行同等对待原则, 即在同等条件下平等对待股东, 禁止在没有充足理由的前提下不平等地对待股东。

(4) 年度营业报告与股东大会决议的无

效

年度营业报告综合反映公司上一业务年度的经营情况, 由董事会起草后交监事会核准, 同时报监事会的还有召开股东大会的提案。监事会对上述报告进行审核, 提出书面审核报告交股东大会。营业报告中应包括资产负债表、损益表和利润分配表。资产负债表中, 注册资本作为认购资本列出, 应注明各类股票数量和金额, 资本准备金科目下应注明当年提取额 (盈余额扣除上一年度结转亏损额的 5%), 法定准备金的总额应达到注册股份资本的 10% 或公司章程规定的比例。损益表应详细列出上一年度利润和亏损结转额、本年度资本公积金和利润准备金提取额、利润准备金追加额和决算盈利、亏损额。

股东大会最重要的基础性决议应进行公证。如股东大会决议的召开不符合公司章程或有关法律的规定, 参加股东大会的股东及公司的董事会、监事会有权在决议通过一个月内向公司所在地的州法院提出异议, 如州法院判决无效, 应在指定刊物上予以公布周知。常见的无效判决有监事会成员选举、利润使用、增资等, 如果营业报告不能准确反映公司的资产和收益状况, 或审计人员未按规定审计, 或报告的形式、结构易引起误解, 也可对营业报告提出异议。

(5) 章程的修改

关于章程的任何修改, 均应由股东大会通过决议修改, 如果只涉及章程文字的改动, 可由股东大会委托监事会进行。修改章程应由占参加股东大会股东总出资额四分之三多数投票同意后, 才能通过; 章程可规定其他比例, 但涉及变更公司经营范围时, 同意票比例应高于四分之三。如果公司计划改变各种股票或股份所占比例, 有关决议应征得受此影响的股东同意后才能生效。如果股东大会通过的某项决议中规定股东承担新的附加义务, 那么该决议应得到所有有关股东的同意才能生效。董事会负责将修改后的章程全文及公证书送往地方法院进行工商登记, 章程自登记之日起生效。

(6) 注册股份资本的增加和减少

无论股份公司增资或减资, 均应由股东大会通过决议后才可实行。股份公司提高注册资本的主要方法如下: 一、发行新股票。董事会公布发行新股票的金额、认购期限, 股东凭认购证 (含股东大会通过增资决议的日期、发行数额、失效期等) 购买。既可发行固定面值股票, 也可以发行计数股票, 或两种股票混合发行。固定面值股票的面值每股不得低于 1 欧元, 应为整数; 同一家股份公司可发行不同面值的股票, 例如, 注册资本为 50 万欧元, 可发行 10 万股面值为 2 欧元的股票和 6000 股面值为 50 欧元的股票。计数股票无面值, 按其数量平均分配注册资本, 例如, 注册资本为 50 万欧元

的股份公司发行计数股票 25 万股，则每股价值为 2 欧元。二、实物出资。应注明实物、价值、出资人员等。三、将利润或资本储备金转为注册资本，如结算表上为亏损或亏损结转项目，则不允许转换。如公司章程有专门规定，股东即有权决定利润中存留储备金的比例。四、发行债券。

降低注册资本的一般做法是，降低股票面值或数量，将现有股票合并。公司章程可规定进行强制性收回或由公司购买。

（7）解散与清算

股份公司在下述情况将被解散：章程中规定的营业期限已满，股东大会以四分之三的有效多数通过解散决议，公司迁往国外或进入破产程序。董事会向注册法院办理解散登记手续，公司进入清算期。公司决定仍为独立法人，有权修改章程、提高注册资本，但不得分配年度利润。公司决定解散后，由清算人（一般为董事会成员，特殊情况下聘请托管公司或由法院任命）承担董事会的权利和义务，连续三次在指定刊物上发布公告，向公司债权人通报情况，请其提出赔偿要求。清算人逐步结束与清算有关的公司未结业务，收取公司债权，变现现有资产，向股东大会提交清算报告。清偿后的剩余资产按股东股份比例进行分配。报告通过后，报地方法院申请注销公司登记，法院公告公司终止，公司正式解散。

（8）其它

德国的股份公司可以上市，也可以不上市，规模较小的大多均未上市。上市须经过批准，上市申请由德国信贷机构提出，审批由股票交易所负责。股份公司也只承担与注册股份资本相应的有限责任。与有限责任公司一样，董事会成员可以是股东，也可以不是，多数情况下都不是，实行合同聘任制。董事长（Vorstandsvorsitzender）、董事（Vorstandsmitglied）的职能和责任与有限责任公司的董事长和董事亦无区别，只是德文名称有区别。

来源：商务部网站



（图片：Rainer Sturm / Pixelio.de）

2010 年 11 月，德国联邦经济和技术部发表《德国 ICT 战略：数字德国 2015》，作为指导德国信息通信技术发展的纲领性文件，该战略对德国 2010-2015 年信息通信技术领域的工作重点、任务和重点项目进行了详细介绍。

德国 ICT 产业的优势主要体现在软件和嵌入系统方面，但很多人并没有意识到这一点。德国有很多高品质的 ICT 产品和服务，如欧洲最大的微电子集群德累斯顿生产的半导体芯片。根据 OECD 预测，德国 2009 年在电子产品生产方面位居世界第五位。联邦德国将确保德国在 ICT 产品与服务的生产、研发与出口等方面得到支持。除了发明创造以外，德国也要不断创新。创新意味着通过新的、有竞争力的产品和服务，促进经济增长和创造更多工作岗位。在这一方面，区域性产业集群能够提供强大的创新动力，发挥重要作用。因此，建立并支持产业集群，是创新的重要方面。中小型企业是在 ICT 领域拥有巨大的发展机会。在融资、国际化、出口和人力资源方面，要为中小企业提供不同的资助办法，并对政策措施进行区分。ICT 企业对高素质人才的需求巨大。由于该产业前景看好，这一需求还将继续增加。联邦政府高度重视人才队伍的建设，此外 IT 峰会的召开、对新型企业的资助都将会使这一状况得到改善。

研究显示，在德国的软件业，小型企业供应商占绝大多数，而中型和大型企业只占一小部分。而且，这些中小型企业在这一领域创造的销售额要高于在其它领域创造的销售额。联邦政府将重点发展中小企业在 ICT 领域的特殊需求。通过“中小企业创新计划：ICT”，鼓励中小企业在研发方面下功夫，进一步加强 ICT 领域的核心竞争力。另外，联邦政府将继续推进中小企业核心创新项目（ZIM）和工业共性研究项目。德国将进一步加强尖端技术研发能力。建立高新技术企业，ICT 技术的潜力是



(图片: Fine2art / pixelio.de)

德国 ICT 战略： “数字德国 2015”

巨大的。因为在经济所有领域，现代 ICT 技术都是发展新型产品和服务、提高效率和改善质量的根本出发点。通过“创业德国”，联邦政府将重申德国的建设文化，这包括发起新的“创业者竞争—ICT 创新”倡议以及通过 EXIST 创业基金，鼓励支持科学界进行 ICT 创业。另外，联邦政府将进一步改善条件，促进企业创业和中小型 ICT 企业的融资。

要将技术创新迅速转化为实际经济效益，新成立的 ICT 企业往往会成为决定性推动力。但只有当他们的规模足够强大才能在世界竞争中占据一席之地。德国政府将联合积极参与 IT 峰会的企业共同为新企业确立并实施资助措施。

目标：到 2015 年在 ICT 领域和 ICT 应用领域创造 3 万个新工作岗位。增加以 ICT 为基础的新成立企业数目。鼓励中小企业和手工业使用互联网和 ICT 技术。措施：“创业之国德国”行动计划，重点支持创新创业；“创业竞赛——ICT 创新”，提供创业资金在最初阶段进行扶持；继续实施资助计划“中小企业创新计划：ICT”；通过 IT 峰会，与新成立的 IT 企业进行对话并进行资助；加强中小企业和手工业的 ICT 竞争力；建立公司、政府和科研机构一体化网络，继续发展全球商业经济委员会；发起倡议，提高中小企业和手工业对应用软件的使用能力；2011 年出版《高科技创业基金 II》。

2000-2008 年，ICT 产品世界贸易额基本上翻了一番。发展中国家发展尤其迅速。从世界范围来看，德国的 ICT 出口总额为 1110 亿美元，位居世界第八。在 ICT 出口中，发展最为迅速的是 IT 服务业（1996 年为 700 亿美元，2008 年为 3250 亿美元，每年平均增长 14% 以上）。在 OECD 成员中，德国的服务出口额为 151 亿美元，仅次于爱尔兰的 340 亿美元，位居第二位。2008 年，IT 服务出口额最大的

国家是印度，出口额达到 494 亿美元。欧洲委员会鼓励欧盟各国进行跨国网上交易，联邦政府对此表示支持，因为德国对外贸易的很大一部分是在欧洲境内进行的。措施：将 IT 纳入对外经济范畴（IT 峰会）；地位营销，以吸引并留住投资者和人才（IT 峰会），聚焦：绿色 IT，E-Energy 计划。

ICT 领域的标准化和互用性对于整个国家来说具有战略性意义。标准化是复杂技术系统得以互用的基础性前提。谁能制定并实施标准，谁就具有明显的竞争优势。同时，标准的制定能够降低产品选择时对生产商的依存度。联邦政府致力于形成“公共标准”，以降低市场准入的门槛。在支持互用性和复杂技术系统的功能性方面，制定公共标准是最好的选择。通信基础设施的兼容性（如网络接口、平台要求）是产生新服务的根本条件。联邦政府致力于开发和推广公共标准技术，谋求德国的国际领先地位。开放式软件在公共管理中的使用提高了信息技术系统的兼容性和可持续发展能力，有助于增强德国的 IT 实力，提高软件市场的竞争力和安全性。在欧洲数字议程的范围内，德国政府将与欧盟密切合作，共同推进欧洲的 ICT 标准改革。目标：支持德国制造商及时实现技术的标准化，在欧洲层面推广“公共标准”，支持专利技术的出口，推进公共的、互通的信息技术基础设施建设。

互联网和新技术的应用有力推动了媒体领域的数字化。信息通信技术不仅使传统媒体网络产品应运而生（报刊、无线广播、书籍），而且逐渐影响了文化产业市场，如音乐产业、电子游戏、设计和电影产业。目标：继续深入挖掘产业发展潜力，不断创造经济效益。

来源：中国贸促会电子信息行业分会



(图片：德国中国工商会)

中国一煤矿代表团 做客德国中国工商会

2011年7月，工商会接待了山东能源新汶矿业集团新巨龙公司代表团，并为代表团安排了与多个德国企业的技术、经贸交流活动。

山东能源新汶矿业集团有限责任公司建企于1956年，是一家以国有资产为主体、多种所有制并存，以煤为主、多种产业共同发展的大型企业集团。2010年集团完成原煤产量3723万吨，实现销售收入468亿元。位列2010中国煤炭工业100强第14位、2010中国企业500强第172位，技术创新能力位列全国煤炭行业第9位。企业信贷信誉AAA级。先后荣获全国资源综合利用先进单位、全国煤炭行业节能减排先进企业、中国煤炭工业优秀企业管理奖、全国企业文化优秀奖、全国煤炭行业企业文化建设示范基地等称号，被国家发改委等六部委确定为国家第一批循环经济试点企业，建有国家级企业技术中心、博士后科研工作站、泰山学者岗位和院士工作站，被山东省政府认定为重点扶持技术中心企业。

山东能源新矿集团总部位于山东省新泰市，发展地域涉及山东省境内的泰安、莱芜、菏泽、济南、德州、聊城、青岛等7个地市，省外涉及新疆、内蒙、山西、陕西、宁夏、安徽、云南、贵州等8个省区，与美国、日本、韩国、波兰、南非、印尼、巴西、澳大利亚等国家的企业建立了经贸合作关系。

山东能源新矿集团大力实施“走出去”发展战略，形成了西进新疆，北上蒙晋、南下皖黔的“千里矿业大开发格局”。目前，新矿集团占有煤炭地质储量283亿吨，设计产能1.12亿吨，山东（核心区）、蒙宁（增长区）、贵州（发展区）、新疆（战略区）“四大煤炭基地”格局初步形成。按照“十二五”战略规划设计，今后一个时期，新矿集团将坚持以科学发展观为指导，加快推进结构调整和发展方式转变，

集中力量打造以煤炭为核心产业，以煤化工、装备制造、现代服务业为支撑产业的“四大产业板块”，全力加速“千亿新矿、亿吨集团”建设，着力提升企业的竞争能力、盈利能力和持续发展能力。2013年实现“双八”目标，集团煤炭产能达到8000万吨，产值800亿元；2015年实现“双一”目标，集团煤炭产能达到1亿吨，产值突破1000亿元。

2011年7月，新矿集团新巨龙公司代表团出访德国，此次访问旨在与位于德国鲁尔区的煤炭行业企业进行矿山技术方面的沟通和交流，主要包括矿井制冷降温 and 矿井自动化两大方面，以及商讨矿井制冷降温项目合作议题，并就新矿集团新巨龙公司设立制冷降温专业博士后工作站一事进行商榷。

7月6日，代表团走访了工商会会员企业德国鲁尔煤业集团公司，下井参观了鲁尔集团所属的煤矿，对鲁尔煤矿的现代化远程控制系统以及矿井降温设备有了直观的了解。下午，代表团与鲁尔集团公司领导层会面，就鲁尔提供的技术方案进行了讨论和交流。晚上，大家一起享用了美味的德国式自助晚餐，一天的活动在愉快而又融洽的气氛中圆满结束。7月7日，代表团前往杜塞尔多夫，在德国中国工商会总部与德国GTA机械系统有限公司、德国贝克矿山系统有限公司、德国WAT热交换技术有限公司等多家公司进行了会谈。首先由各个公司代表为代表团介绍了其公司产品特点和性能，之后，代表团成员根据新矿集团所属矿井的实际情况提出了问题，与德国专家进行了问答交流。

随着中德经贸的不断发展，我们也希望能够以我们工商会为平台，让两国企业拥有更多的交流机会，以促进两国经济合作的不断发展。